



(PL) Kanlux S.A. ul. Objawdowa 1-3, 41-922 Radzionków (CZ) Distributor: Kanlux s.r.o., Sadová 618, 738 01 Frydek-Místeck (SK) Distributor: Kanlux s.r.o., Štefánikova 379/19, 911 01 Trenčín (HU) Forgalmazó: Kanlux Kft., 9026 Győr, Bácsai út 153/B (UA) ТОВ «КАНЛУКС», 08130, Київська область, Київо-Степанівський район, с.Перопівська Борщагівка, вул. Соборна, будинок 1-6, офіс 617 (RO) Kanlux Lighting SRL, Intrarea Biroul 1A, Sector 4, 042159 București (RU) ООО Канлукс, ул. Комсомольская д. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация; ООО Канлукс-Интерполитек, ул. Комсомольская д. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация (BG) Kanlux EOOD, Vardoucheva zma Copet Logistics, 1552 Kachereche, Sofia, ph:+359 42 9623 (DE) Kanlux GmbH, Flughafen 21, 44319 Dortmund (FR) Kanlux France SAS, 2248 Rue Marcadet, 75 018 Paris

|                   | P1         | P2         | P3        | P4        | P7         |
|-------------------|------------|------------|-----------|-----------|------------|
| <b>HLDR-GX5.3</b> |            |            |           |           |            |
| <b>BR-GZ10</b>    |            |            |           |           |            |
|                   | <b>P5</b>  | <b>P6</b>  | <b>P8</b> | <b>P9</b> | <b>P10</b> |
|                   |            |            |           |           |            |
|                   | <b>P11</b> | <b>P12</b> |           |           |            |
|                   |            |            |           |           |            |

**EN INTENDED USE / APPLICATION**  
Decorative ring – component of the lighting fixture. Product designed to be used in the home and for other similar general applications.

**MOUNTING**  
Technical changes reserved. Read the manual before mounting. Mounting should be performed by an appropriately qualified person. Any activities to be done with disconnected power supply. Mounting diagram: see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use. Terminals need to be placed in a way that will disable their contact with the product parts that become heated. A single component is not a complete lighting fixture. Use only the listed types of frames, as per the drawing. The components used must be compliant with the applicable technical requirements in terms of safety. The type of components used must be selected to match the mains voltage and the expected operating conditions.

**FUNCTIONAL CHARACTERISTICS**  
Product for indoor use.  
**USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE**  
Any maintenance work must be done when the product is disconnected from power supply. Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical substances. Ensure free air access. Product can only be supplied by rated voltage or voltage within the range provided. Light sources with parameters provided in the manual must be used in the product. The light source becomes heated to a high temperature. Product may heat up to a higher temperature. Do not cover the product. Place all the leads and elements mating with the fixture ensuring no contact with the parts of the lighting system that become heated. Adjustment of lighting direction and/or replacement of the light source must be done when the product has cooled down. Replacement of light source to be performed after the product cools down: see pictures. Product must not be used in unfavourable environment, e.g. dust, moisture,water, vibrations, etc. The inspection of all connections and elements of the lighting system is recommended.

**EXPLANATIONS OF SYMBOLS USED**  
P1: Rated voltage.  
P2: Maximum power of the light source.  
P3: Halogen light bulb.  
P4: Base/holder.  
P5: Product meets the requirements of EU directives.  
P6: The product not suitable for covering with heat-insulating material.  
P7: Class III A product in which protection against electric shock is provided by feeding it with very low safe voltage (SELV) with no risk of creating higher than safe voltage.  
P8: Use only indoors.  
P9: Protection against solid foreign objects bigger than 12mm provided.  
P10: The symbol describes the minimal distance of a light fixture (its light source) from the spots and objects that it's illuminating.  
P11: A light fixture with self-shielded halogen light bulbs can be used.  
P12: The same symbol should be applied to a light bulb.  
P13: Certificate of Conformity confirming the quality of production in accordance with approved standards on the territory of the Customs Union.  
P13: Class II. A product in which protection against electric shock is provided not only through basic insulation, but also double or reinforced insulation.  
**ENVIRONMENTAL PROTECTION**  
Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended.  
**COMMENTS / GUIDELINES**  
Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage. For more information about Kanlux products visit [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux S.A. shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions. Kanlux SA reserves the right to make changes in the manual - the current version can be downloaded at [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

**DE VERWENDING / ANWENDUNG**  
Decorative Komponente der Leuchte. Produkt für die Verwendung in Wohngebäuden und zur allgemeinen Verwendung.  
**MONTAGE**  
Technische Änderungen vorbehalten. Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Befähigung hat. Alle Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Energieversorgung durchzuführen. Montagestageschritt s. Zeichnungen. Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungsgemäße mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüft werden. Die Anschlussleitungen müssen so geführt werden, dass ein Kontakt mit den sich aufheitzenden Teilen des Produktes verhindert wird. Eine einzelne Komponente ist keine vollständige Leuchte. Verwenden Sie nur die angegebenen Arten von Fassungen - siehe Abbildung. Die eingesetzten Komponenten müssen die einschlägigen technischen Anforderungen in Bezug auf Sicherheit erfüllen. Die Art der verwendeten Komponenten muss entsprechend der Netzspannung und den vorgesehenen Betriebsbedingungen angepasst werden.  
**FUNKTIONELLE EIGENSCHAFTEN**  
Produkt für Innenbereich.  
**BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG**  
Die Wartung bei abgeschalteter Energieversorgung durchführen. Nur mit weichen und trockenen Stoffen säubern. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Für ungehinderte Luftzufuhr sorgen. Das Produkt ausschließlich mit der Nennspannung und einem gegebenen Spannungsbereich versorgen. Im Produkt müssen Leuchtquellen verwendet werden, die den in der Anleitung angegebenen Parametern entsprechen. Die Leuchtquelle erwärmt sich stark. Das Produkt kann sich aufheizen. Das Produkt nicht bedecken. Alle Leitungen und mit der Leuchte agierenden Teile müssen so befestigt werden, dass es zu keinem Kontakt mit sich erwärmenden Teilen des Leuchtsystems kommt. Die Regulierung der Leuchtrichtung und/oder der Austausch der Lichtquelle darf erst nach dem Abkühlen des Produkts erfolgen. Den Austausch der Leuchtquelle nach dem Erkalten des Produkts durchführen: s. Zeichnungen. Das Produkt darf an keinem Ort benutzt werden, an dem ungünstige Umgebungsbedingungen herrschen, z.B. Staub, Feinstaub, Wasser, Feuchtigkeit, Vibrationen u.a. Eine Kontrolle aller Verbindungen und Elemente des Beleuchtungssystems wird empfohlen.  
**ERLÄUTERUNGEN ZU DEN VERWENDETEN MARKIERUNGEN UND SYMBOLEN**  
P1: Nennspannung  
P2: Maximale Leistung der Leuchtquelle  
P3: Halogenleuchte  
P4: Lampensockel / Leuchte  
P5: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien  
P6: Das Produkt darf nicht mit wärmedämmendem Material bedeckt werden.  
P7: Klasse III. Produkt, bei dem der Schutz vor elektrischem Schlag darin besteht, dass es mit einer sehr niedrigen unf gefährlichen Spannung betrieben wird (SELV - Schutzleitungsart), wobei das Risiko einer gefährlichen Spannung ausgeschlossen ist.  
P8: Nur für die Verwendung im Innenbereich.  
P9: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit mehr als 12mm Durchmesser.  
P10: Das Symbol bezeichnet den Mindestabstand, den die Leuchte (deren Lichtquelle) von den beleuchteten Orten und Objekten haben muss.  
P11: Leuchte, bei der man selbst abgeschirmte Halogenlampen verwenden kann, oder solche, die eine eigene Abschirmung haben.  
P12: Zertifikat über die Konformität der Produktionsqualität mit den anerkannten Standards auf dem Gebiet der Zulassung.  
P13: Klasse II. Produkt, bei dem als Schutz vor elektrischem Schlag außer der Grundsicherung auch eine doppelte oder verstärkte Isolierung verwendet wird.  
**UMWELTSCHUTZ**  
Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsmüllabfälle.

**ANMERKUNGEN / HINWEISE**  
Zur Wartung und Instandhaltung der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. Zusätzliche Informationen zu den Produkten der Marke Kanlux sind auf der Seite [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com) erhältlich. Kanlux S.A. haftet nicht für Schäden, die aus dem Nichtbeachten der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise resultieren. Die Firma Kanlux SA behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung einzuführen - die aktuelle Version zum Herunterladen auf [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

**FR DESTINATION / APPLICATION**  
Anneau décoratif - composante du luminaire. Produit destiné à l'utilisation d'habitation et aux destinations générales.  
**INSTALLATION**  
Modifications techniques réservées. Avant de commencer l'installation lisez le mode d'emploi. Installation doit être effectuée par une personne possédant les certificats d'aptitude convables. Toutes les opérations doivent être effectuées avec la tension débranchée. Schéma de l'installation: voir les images. Avant la première mise en marche il faut s'assurer si le fixage mécanique est correct ainsi que la connection électrique. Cordons de connection doivent être conduits et disposés d'une manière à rendre impossible leur contact avec les parties du produit qui se réchauffent. Une simple composante ne constitue pas un luminaire complet. Utiliser uniquement les types de douilles indiqués - voir la figure. Les composantes utilisées doivent répondre aux exigences techniques applicables en matière de sécurité. Le type de composantes utilisées doit être sélectionné de manière à correspondre à la tension du réseau et aux conditions de fonctionnement envisagées.  
**CARACTÉRISTIQUES FONCTIONNELLES**  
Utilisation du produit uniquement à l'intérieur des locaux.  
**RECOMMANDATIONS D'EXPLOITATION / MAINTENANCE**  
Maintenance doit être effectuée avec l'alimentation débranchée. Nettoyer uniquement avec des tissus secs et délicats. On ne peut pas utiliser les produits nettoyants chimiques. Assurer l'accès libre de l'air. Produit à alimenter à l'aide de la tension nominale ou dans les limites des tensions indiquées. Utiliser dans le produit les sources de lumière aux caractéristiques indiquées dans le mode d'emploi. Source de produit se chauffe jusqu'à la température élevée. Produit peut se réchauffer jusqu'à la température élevée. Ne pas couvrir le produit. Tous les câbles et éléments fonctionnant avec le luminaire sont à mettre en place de façon à ne pas permettre qu'ils touchent les éléments du système d'éclairage se chauffant. Réglez la direction d'éclairage et/ou l'échange de la source de luminaire peut être effectué après le refroidissement du produit. Faire changer la source de lumière après avoir éteint le produit: voir les images.  
Produit ne peut pas être utilisé dans l'endroit aux conditions défavorables par exemple: poussière, eau, humidité, vibrations etc. Il est recommandé de contrôler si tous les raccordements et les éléments du système d'éclairage sont corrects.

**EXPLICATION DES MARQUES ET DES SYMBOLES UTILISÉS**  
P1: Tension nominale.  
P2: Puissance maximale de la source de lumière.  
P3: Lampe à incandescence halogène.  
P4: Coulot / douille.  
P5: Produit conforme aux Directives de l'Union Européenne (UE).  
P6: Produit n'est pas adapté à le couvrir avec du matériel de thermoisolation.  
P7: 3ème classe. Produit où la protection contre la commotion électrique consiste à l'alimenter avec dela très basse tension sécurisée (SELV) sans risque de création des tensions plus hautes que les sécurisées.  
P8: Utiliser uniquement à l'intérieur des locaux.

P9: Protection contre les états solides dépassant 12mm.  
P10: Symbole signifie la distance minimale qui peut avoir lieu entre le luminaire (sa source de lumière) et les endroits et les objets où il éclaire.  
P11: Luminaire à lequel on peut utiliser les lampes à incandescence halogène autolimité ou possédant son écran.  
P12: Certificat de conformité validant la qualité de la production avec les normes approuvées sur le territoire de l'Union douanière.  
P13: 2ème classe. Produit où la protection contre la commotion électrique est assurée, outre l'isolement de base, l'isolement double ourenforcé appliqué.  
**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**  
Ce produit est conforme à l'environnement. La ségrégation des déchets d'emballage est recommandée.  
**REMARKS / INDICATIONS**  
La non observation des indications du présent ode d'emploi peut entraîner par exemple aux incendies, aux brûlures, à la commotion électrique, aux lésions physiques et aux autres dommages matériels et immatériels. Les informations supplémentaires concernant les produits de la marque Kanlux sont accessibles sur le site : [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux S.A. n'encourt pas de responsabilité pour les dommages résultant de la non observation du présent mode d'emploi. La société Kanlux SA se réserve le droit d'apporter des modifications à l'instruction - la version actuelle peut être téléchargée à partir du site [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

**IT DESTINAZIONE / USO**  
Anello ornamentale - componente dell'apparecchio. Prodotto destinato all'uso in abitazioni e per uso generale.  
**ASSEMBLAGGIO**  
Modifiche tecniche riservate. Prima di procedere con l'assemblaggio si prega di consultare le istruzioni. L'assemblaggio deve essere effettuato da una persona con appropriata competenza. Eseguire qualsiasi operazione con l'alimentazione disinnescata. Schema di assemblaggio: vedi illustrazioni. Prima del primo utilizzo, occorre accertarsi che il fissaggio meccanico e il cablaggio elettrico siano corretti. È necessario far passare i cavi di raccordo in modo tale da impedire il loro contatto con le parti del prodotto soggette a riscaldamento. Il singolo componente non costituisce l'apparecchio completo. Utilizzare solo i tipi di apparecchi indicati: vedi la figura. I componenti utilizzati devono soddisfare i requisiti tecnici richiesti per quanto riguarda la sicurezza d'uso. Il tipo di elementi utilizzati va accuratamente adattato alla tensione di rete di alimentazione e alle condizioni di funzionamento previste.  
**CARATTERISTICHE FUNZIONALI**  
Prodotto da utilizzare solo in ambienti interni.  
**RACCOMANDAZIONI D'USO E MANUTENZIONE**  
Eseguire la manutenzione solo con l'alimentazione disinnescata. Pulire esclusivamente con un panno delicato e asciutto. Non utilizzare detergenti chimici. Garantire il libero accesso di aria. Prodotto da alimentare unicamente con la tensione nominale o il campo di tensione prescritti. Utilizzare nel prodotto solo fonti di luce aventi i parametri specificati nelle istruzioni. La fonte di luce si riscalda fino a temperature elevate. Il prodotto può riscaldarsi fino a temperature elevate. Non coprire il prodotto. Tutti i cavi e i componenti coordinati con l'apparecchio devono essere collocati in modo da non compromettere il contatto con le parti del sistema di illuminazione soggette a riscaldamento. La regolazione della direzione d'illuminazione e/o la sostituzione della sorgente luminosa deve essere effettuata dopo il raffreddamento del prodotto. La sostituzione della fonte luminosa deve essere effettuata dopo il raffreddamento del prodotto: vedi illustrazioni. Non utilizzare il prodotto in luoghi con avverse condizioni ambientali, quali sporco, polvere, acqua, umidità, vibrazioni, ecc. Si raccomanda il controllo della correttezza di tutte le connessioni e dei componenti del sistema di illuminazione.

**SPIEGAZIONE DELLE INDICAZIONI E DEI SIMBOLI USATI**  
P1: Tensione nominale.  
P2: Potenza massima della sorgente luminosa.  
P3: Lampadina alogena.  
P4: Base / alloggiamento.  
P5: Il prodotto soddisfa i requisiti delle Direttive dell'Unione Europea (UE).  
P6: Al prodotto non è ammessa l'applicazione dei materiali termoisolanti.  
P7: Classe II. Prodotto in cui la protezione contro la folgorazione consiste nell'alimentarlo con una tensione di sicurezza bassissima (SELV), senza rischio di sovratensione rispetto alla tensione di sicurezza.  
P8: Utilizzare solo in ambienti interni.  
P9: Protezione contro i corpi solidi superiori a 12mm.  
P10: Il simbolo indica la distanza minima che può avere il dispositivo di illuminazione (la sorgente luminosa) da luoghi ed oggetti da illuminare.  
P11: Apparecchio d'illuminazione in cui è possibile inserire lampadine alogene autoschermate o che abbiano una copertura propria.  
P13: Certificato di Conformità attestante la conformità della qualità di produzione alle norme approvate sul territorio dell'Unione Doganale.

P13: Classe II. Prodotto in cui la protezione contro la folgorazione è realizzata, oltre che con l'isolamento di base, con l'applicazione di un isolamento doppio o rinforzato.  
**PROTEZIONE AMBIENTALE**  
Per questo prodotto pulite e l'ambiente. Si consiglia la differenziazione degli imballaggi da smaltire.  
**AVVERTENZE / SUGGERIMENTI**  
Non attendersi alle raccomandazioni di queste istruzioni si possono provocare, ad esempio, incendi, scottature, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri danni materiali e immateriali. Ulteriori informazioni sui prodotti con marchio Kanlux sono disponibili all'indirizzo: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze scaturite dall'inosservanza delle prescrizioni contenute in queste istruzioni. La sito Kanlux SA si riserva il diritto di apportare modifiche al manuale di istruzioni - la versione attuale può essere scaricata dal [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

**PL PRZECZNIENIE / ZASTOSOWANIE**  
Persięk ozdobny - komponent oprawy oświetleniowej. Wyrob przeznaczony do zastosowań mieszkaniowych i ogólnego przeznaczenia.  
**MONTAŻ**  
Zmiany techniczne zastrzeżone. Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. Montaż powinna wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Wszelkie czynności wykonawcy przy odłączonym zasilaniu. Schemat montażu: patrz ilustracje. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, czy do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego. Przewody przyłączeniowe należy poprowadzić w taki sposób, aby uniemożliwić ich zetknięcie i nagrzewanie się do wysokiej temperatury. Wyrob może nagrzewać się do podwyższonej temperatury. Nie zakrywaj wyrobów. Wszelkie przewody i elementy współpracujące z oprawą należy umieścić tak by nie dopuścić do zetknięcia z nagrzewającymi się częściami systemu oświetleniowego. Regulację kierunku świecenia i/lub wymianę źródła światła należy wykonać po wystygnięciu wyrobu. Wymianę źródła światła wykonać po wystygnięciu wyrobu: patrz ilustracje. Wyrob nie użytkować w miejscu w którym panują niekorzystne warunki otoczenia np. kurz, pył, woda, wilgoć, wibracje itp. Zaleca się kontrolę poprawności wszystkich połączeń i elementów systemu oświetleniowego.

**CZECZY FUNKCJONALNE**  
Wyrob użytkować wewnątrz pomieszczeń.  
**ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA**  
Konservację wykonawcy przy odłączonym zasilaniu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Zapewnić swobodny dostęp powietrza. Wyrob zasilaj wyłącznie napięciem znamionowym lub zakresem podanych napięć. W warunkach należy stosować źródła światła o parametrach podanych w instrukcji. Źródło światła nagrzewa się do wysokiej temperatury. Wyrob może nagrzewać się do podwyższonej temperatury. Nie zakrywaj wyrobów. Wszelkie przewody i elementy współpracujące z oprawą należy umieścić tak by nie dopuścić do zetknięcia z nagrzewającymi się częściami systemu oświetleniowego. Regulację kierunku świecenia i/lub wymianę źródła światła należy wykonać po wystygnięciu wyrobu. Wymianę źródła światła wykonać po wystygnięciu wyrobu: patrz ilustracje. Wyrob nie użytkować w miejscu w którym panują niekorzystne warunki otoczenia np. kurz, pył, woda, wilgoć, wibracje itp. Zaleca się kontrolę poprawności wszystkich połączeń i elementów systemu oświetleniowego.

**WYJAŚNIENIA STOSOWANYCH OZNACZEŃ I SYMBOLI**  
P1: Napięcie znamionowe.  
P2: Moc maksymalna źródła światła.  
P3: Żarówka halogenowa.  
P4: Trzonek / oprawka.  
P5: Wyrob spełnia wymagania Dyrektyw Unii Europejskiej (UE).  
P6: Wyrob nie nadający się do okrywania materiałem termooizolacyjnym.  
P7: Klasa II. Wyrob, w którym ochrona przed porażeniem elektrycznym polega na zasilaniu go bardzo niskim napięciem bezpiecznym (SELV) bez ryzyka powstania napięć wyższych niż bezpieczne.  
P8: Stosować tylko wewnętrznie pomieszczeni.  
P9: Ochrona przed ciałami stałymi większymi niż 12mm.  
P10: Symbol oznacza minimalną odległość jaką może mieć oprawa oświetleniowa (jej źródła światła) od miejsc i obiektów oświetlanych.  
P11: Oprawa oświetleniowa, w której można stosować żarówki halogenowe samoekranowane lub posiadające własną osłonę.  
P13: Klasa II. Wyrob, w którym ochronę przed porażeniem elektrycznym spełnia, poza izolacją podstawową, zastosowana izolacja podwójna lub wzpornowa.  
**OCZYSZCZENIE**  
Dbać o czystość i środowisko. Zalecamy segregację odpadów poopakowaniowych.

**UWAGI / WSKAZÓWKI**  
Zmiany techniczne są zastrzeżone. Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z instrukcją. Montaż powinien wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Wszelkie czynności wykonawcy przy odłączonym zasilaniu. Schemat montażu: patrz ilustracje. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, czy do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego. Przewody przyłączeniowe należy poprowadzić w taki sposób, aby uniemożliwić ich zetknięcie i nagrzewanie się do wysokiej temperatury. Wyrob może nagrzewać się do podwyższonej temperatury. Nie zakrywaj wyrobów. Wszelkie przewody i elementy współpracujące z oprawą należy umieścić tak by nie dopuścić do zetknięcia z nagrzewającymi się częściami systemu oświetleniowego. Regulację kierunku świecenia i/lub wymianę źródła światła należy wykonać po wystygnięciu wyrobu. Wymianę źródła światła wykonać po wystygnięciu wyrobu: patrz ilustracje. Wyrob nie użytkować w miejscu w którym panują niekorzystne warunki otoczenia np. kurz, pył, woda, wilgoć, wibracje itp. Zaleca się kontrolę poprawności wszystkich połączeń i elementów systemu oświetleniowego.

**CZ URČENÍ / POUŽITÍ**  
Ozdobný kúžľak - súčasť svietidla. Výrobok určený pre použitie v bytch nebo k podobnému použitiu.  
**MONTÁŽ**  
Technické zmeny sú vyhradené. Pred začatím montáže sa seznám s návodom. Montáž by mala provádieť oprávnená osoba. Všetké činnosti provádieť pri vypnutom napájení. Schéma montáže: viz ilustrácie. Pred prvým použitím se uistite, že mechanické pripojenie a elektrické pripojenie sú správne prevedené. Napájacie vedenie nuto všetkým spôsobom, aby neďotýkalo tých častí výrobku, ktoré sa nahrievajú. Jednotlivé komponenty nepoušť kombinácií svietidiel. Používať pouze uvedené druhy objímek - viz obrázky. Použitie komponentů musí splňovat příslušné technické podmínky v souvislosti s bezpečností používání. Výběr prvků musí odpovídat napájecí síti a předpokládaným podmínkám používání.  
**FUNKCNI VLASTNOSTI**  
Výrobek používat uvnitř místnosti.  
**POKYNY K PROVOZU / ÚDRŽBA**  
Údržbu provádět při vypnutém napájení. Čistit výhradně jemnými a suchými tkaninami. Nepoužívat chemické čisticí prostředky. Zajistit volný přístup vzduchu. Výrobek napájet pouze nominálním napětím nebo rozsahy uvedených napětí. Ve výrobku používat světelné zdroje s parametry uvedenými v návodu. Světelný zdroj se zahřívá do vysoké teploty. Výrobek se nemí přehřívát nad doporučenou teplotu. Nezakrývat výrobek. Všechna vedení a prvky spojující součásti s objímku je nutné tak umístit, aby nedošlo ke kontaktu s zahřívajícími se částmi systému osvětlení. Regulaci směru svícení a/nebo výměnu světelného zdroje provádíme až po ochlazení výrobku.  
Výměnu světelného zdroje provést po vychlazení výrobku: viz ilustrace. Výrobek nepoužívat na místě, kde vřádnou nepřímé podmínky jako např. prach, voda, vlhkost, vibrace atp. Doporučuje se kontrolovat správnost všech spojení a prvků systému osvětlení.

**VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH ZNAČEK A SYMBOLŮ**  
P1: Nominální napětí  
P2: Maximální výkon světelného zdroje  
P3: Žárovka halogenová  
P4: Patice / objímka  
P5: Výrobek splňuje požadavky nařízení Evropské unie (EU)  
P6: Výrobek není vhodné pokrývat izolačním materiálem.  
P7: Třída II. Výrobek, v němž ochrana před úrazem elektrickým proudem spočívá v napájení tohoto velmi nízkým bezpečným napětím (SELV) bez rizika vzniku napětí vyšších nežli bezpečné.  
P8: Používat pouze uvnitř místnosti.  
P9: Ochrana před stálými částicemi většími nežli 12mm.  
P10: Symbol znamená minimální vzdálenost jakou měly světelný kříd (zdroj světla) od místa s osvětlovanými objekty  
P11: Světelný kříd, v němž lze používat halogenové žárovky s vlastním krytem nebo samostatně. Viz totéž značení by mělo být na žárovce.  
P13: Prohlášení o shodě potvrzující kvalitu výrobku s přijatými standardy na úrovni celé unie  
P13: Třída II. Výrobek, v němž ochrana před úrazem elektrickým proudem, vedle základní izolace, zajišťuje použití dvojí izolace nebo posílená izolace.  
**OCNAŘA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**  
Dbeť o čístoť a životní prostředí. Doporučujeme třídění poobalových odpadků.  
**POZNÁMKY / DOPORUČENÍ**  
Nedodržování pokynů tohoto návodu může způsobit požár, opatření, zranění elektrickým proudem, fyzická zranění a jiné hmotné i nehmotné škody. Další informace o výrobcích značky Kanlux jsou dostupné na: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA neodpovídá za škody vzniklé následkem nedodržování pokynů tohoto návodu. Firma Kanlux SA si vyhrazuje právo provádět v návodu změny - aktuální verze ke stažení na: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

**SK URČENIE / POUŽITIE**  
Ozdobný kúžľak - súčasť svietidla. Výrobok určený na bytové a obdobné použitie.  
**MONTÁŽ**  
Technické zmeny sú vyhradené. Pred prístupím k montáži sa zoznámte s návodom. Montáž by mala vykonať patrične oprávnená osoba. Všetky úkony mechanického pri vypnutom napájení. Schéma montáže: pozri obrázky. Pred prvým použitím sa ubezpečte ohľadne správnosti mechanického upravenia a elektrického prepájania. Pripojné vodiče sa musia byť vedené tak, aby sa zabránilo ich kontaktu s zahrievajúcimi sa prvkami výrobku. Jednotlivé súčastičky netvoria kompletne svietidlo. Používajte len uvedené druhy rámečkov - viď obrázky. Použitie súčastky musia spĺňať príslušné technické podmienky vo výsky bezpečnosti používania. Druh prvku musí zodpovedať napájacej sieti a k predpokladaným podmienkam.  
**FUNKCNE VLASTNOSTI**  
Výrobok na použitie vnútri miestnosti.  
**POKYNY K PREVÁDZKE / ÚDRŽBA**  
Konzerváciu vykonávať pri vypnutom napáení. Čistiť len jemnou a suchou tkaninou. Nepoužívať chemické čistiace prostriedky. Zabezpečiť voľný prístup vzduchu. Výrobok napájať výlučne menovitým prúdom resp. napájaním v uvedenom rozsahu. Vo výrobku používať svetelné zdroje s parametrami uvedenými v návode. Svetelný zdroj sa zahrieva do vysokej teploty. Výrobok sa môže zahrievať do vyššej teploty. Výrobok nezakrývať. Všetky vodiče a súčastičky spojujúce súčasti so svietidlom umiestiť tak, aby nedošlo ku kontaktu so zahrievajúcimi sa časťami osvetľovacieho systému. Nastavenie smeru svetlania a/alebo výmenu svetelného zdroja vykonávať až po vychladnutí výrobku. Výmennu zdroj svetla previesť po vychladnutí výrobku: pozri obrázky. Výrobok nepoužívať v miestach, kde sú nevhodné nevhodné podmienky prostredia napr. prach, peľ, voda, vlhkosť, vibrácie atď. Odporúča sa kontrolovať správnosť všetkých pripojení a prvkov systému osvetlenia.  
**VYSVETLYVUJÚCE POUŽITÝCH OZNAČENÍ A SYMBOLOV**  
P1: Menovité napätie.  
P2: Maximálny výkon zdroja svetla.  
P3: Halogénová žiarovka.  
P4: Patice / objímka.  
P5: Výrobok spĺňa požiadavky Smerníc Európskej unie (EU).  
P6: Výrobok sa nesmie pokrývať tepelno izolujúcim materiálom.

P7: Třieda II. Výrobek, v ktorom ochrana proti úrazu elektrickým prúdom spočíva v napájaní tohoto veľmi nízkym bezpečným napätím (SELV) bez nebezpečenstva vzniku napätí vyšších nežli bezpečné.  
P8: Používať iba v interiéroch.  
P9: Ochrana proti pevným telesám s veľkosťou nad 12mm.  
P10: Symbol znamená minimálnu vzdialenosť, ktorú svetlido ( jeho zdroj svetla) môže mať od osvetľovaných miest a objektov.  
P11: Svietidlo, u ktorého možno používať halogénové žiarovky štandardne alebo s ochranným krytom.  
P12: Prehlásenie o zhode porúčajúce kvalitu výrobku s prijatými štandardmi na úrovni celého únie.  
P13: Třieda II. Výrobek, v ktorom ochrana proti úrazu elektrickým prúdom je dosiahnutá, okrem základnej izolácie, použitím dvojitej alebo spevnenej izolácie.  
**OCNAŘA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDIA**  
Dbeť o čistotu a životní prostředí. Doporučujeme třídění obalových odpadů.  
**POZNÁMKY / POKYNY**  
Nedodržívání pokynů tohoto návodu může vést k nřizku požáru, opatření, zranění elektrickým prúdem, telesným úrazom a ďalším hmotným i nehmotným škodám. Dodatočné informácie o výrobcích značky Kanlux sú dostupné na: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA nenesie zodpovednosť za následky vyplývajúce z nepodporiadania sa pokynom tohto návodu. Firma Kanlux SA si vyhráža právo zavádzať do návodu zmeny - aktuálnu verziu je možné si stiahnuť zo stránok [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

**HU RENDELLETÉS / ALKALMAZÁS**  
Díszkarika - lámpatest akkoltóelem. A termék felhasználható lakásokban és az általános rendeltetésű megvilágításhoz.  
**SZERELÉS**  
Műszaki változás fenntartva. A szerelés előtt olvassa el a szerelési utasítást. A szerelés csak az erre jogosult személy végezheti. A szerelés előtt ellenőrizni kell a kapcsolót áram mellől kell venni! Telepítési leírás: lásd: ábrák. Az első használat előtt ellenőrizni a mechanikus rögzítés és az elektromos összeköttetés megfelelőségét. Az összekött. vezetékeket úgy kell vezetni, hogy ezek ne érintsék a termék átváltozó elemét. Egyes alkatrészek egymagukban lámpatestet nem alkotnak. Külörlag a felsorolt foglalatok alkalmazhatók - lásd ábra. Az felhasználási akkoltóelemek biztonság szempontból a vonatkozó műszaki követelményeknek meg kell felelni. A felhasználási akkoltóelemeket a hálózati feszültséggel és tervezett üzem feltételeinek megfelelően kell megválasztani.  
**FUNKCIONÁLIS JELLEMVONÁSOK**  
A termék csak beltérben használható.  
**HASZNÁLATI JAVASLATOK / KARBANTARTÁS**  
Karbantartás csak a kapcsolót áramellátással végezhető. Íztisztítás kiáradlag finom és száraz textilruhával végezhető. Tilos a vegyi tisztítószer használatát. A lámpatest tisztítását csak a megfelelő tisztítószerrel végezze el. A termék kábeljeit és csatlakozásait a feszültség kórével láptálálható. A termékben csak az utasításban megadott paraméterekkel rendelkező fénnyforásokat szabad alkalmazni. A fénnyforás magas hőmérsékletre felhevül. A termék felületét magasabb hőmérsékletű. A terméket lefedni tilos. A burkolattal együttműködő valamennyi elemet és vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy ezek ne érintsék a világítótesten felhővő részeit. A fénny irányának a szabályozása és/vagy a fénnyforás szerje a termék lehűlése után végezhető. A fénnyforást csak a termék lehűlése után szabad végezni. Ísd: ábrák. Az termék hűvezetési - por, víz, rezgések stb. - környezetben nem használható. Javaslott a világítótestek és lámpatestek elemének és csatlakozásainak ellenőrzése.  
**AZ ALKALMAZOTT JELEK ÉS SZIMBOLUMOK MAGYARÁZATA**  
P1: Névleges feszültség.  
P2: A fénnyforás maximális teljesítménye.  
P3: Halogén izzó.  
P4: Fé / foglalat.  
P5: A termék megfelel az Európai Unióis irányelvek követelményeinek  
P6: A termék nem takarható le hőszigetelő anyaggal.  
P7: II. osztály. Olyan termék, amelyben az áramütés elleni védelem abban áll, hogy a termék áramellátása biztonsági torpeltésszerűséggel történik (SELV), biztonságos feszültségnél magasabb feszültségű létrejöttéinek a kockázata nélkül.  
P9: Védelem a 12 mm-nél nagyobb szilárd testek ellen.  
P10: Ez a szimbólum mutatja a legkisebb távolságot, amely igényelt a fénnyforás foglalatá (a fénnyforás) és a megvilágított helyek és objektumok között.  
P11: Fénnyforás foglalatá, amelyben alkalmazható halogénizáló saját érményőlv vagy saját védőburkolat.  
P12: A termék Vánunított területen elismert szabványok szerinti minőségű (igazolt) Megfelelősségi Tanúsítvány.  
P13: II. osztály. Olyan termék, amelyben az átlapvető szimbolikus min áramütés ellen védő elemként található még a dupla vagy erősitett szigetelés.  
**KÖRNYEZETVÉDELME**  
Ügyeljen a tisztaságra és a környezetre. Javaslott a csomagolóanyag hulladék szegregációja.

**TANÁCSOK / JAVASLATOK**  
Jelen útmutató figyelembe kell venni a tűz, áramütés, égés, test sérülés és egyéb anyagi és nem anyagi kár veszélyével járó. További információ a Kanlux termékeiről a [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com) weboldalon kapható. Kanlux SA nem vállal felelősséget a jelen útmutató figyelembe kívül hagyásának az eredményeire. A Kanlux SA fenntartja az utasítás módosításának jogát - az aktuális verzió a [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com) oldaláról tölthető le.  
**RO/MD SCOPUL / FOLOSIREA**  
Inel decorativ - component al corpului de iluminat. Produsul destinat pentru casele si de uz general.  
**MONTAJUL**  
Modificările tehnice rezervate. Înainte de a trece pentru instalarea citiște instrucțiunile. Persoana de instalare ar trebui să fie cu autoritatea competentă. Orice acțiune face după oprită alimentării. Schema montajului: a se vedea ilustrații. Înainte de prima utilizare, asigurați-vă că o conexiune bună de montare mecanice și electrice. Conexiune prin cablu ar trebui să conducă în așa fel încât să fie imposibil contactul cu părți fierbințe a produsului. Un singur component nu constituie un corp de iluminat complet. Trebuie utilizate doar tipurile de rampe specificate - vezi figura. Componentele folosite trebuie să îndeplinească cerințele tehnice relevante în ceea ce privește siguranța de utilizare. Tipul componentelor utilizate trebuie să fie selectat pentru a se potrivea la tensiunea de rețea și la condițiile de operare prevăzute.  
**CARACTERISTICE FUNCTIONALE**  
Utilizati numai in interiorul.  
**RECOMANDARILE DE OPERARE / INTRETINERE**  
Întreținerea se face cu alimentarea oprită. Curăța numai cu țesături delicate și uscate. Nu folosiți detergenți chimici. Asigurați accesul liber de aer. Produsul sa alimenteze exclusiv cu tensiunea nominală sau de tensiune din intervalul specificat. În proces de a trebuie fi utilizat sursa de lumină specificată în instrucțiune. Sursa de lumină sa încălzite la temperaturi ridicate. Produsul poate fi încălzit până la temperaturile ridicate. A nu se acoperă produsul. Toate cablurile și componentele care cooperează cu produsul trebuie să fie plasate astfel încât să se evită contactul cu piese sistemului de iluminat care sa încălzească. Reglarea direcției de iluminare s/ău înlocuirea sursei de lumină trebuie să fie efectuate după răcirea produsului. Schimbarea sursei de lumină poate fi efectuat după răcirea produsului: a se vedea ilustrații. Nu se utilizează produsul într-un loc în cazul în care predomina condițiile de mediu negative, cum ar fi murdărie, praf, apă, umiditate, vibrații, etc. Se recomandă pentru a verifica corectitudinea tabelul conexiunilor și elementelor ale sistemului de iluminat.  
**EXPLICAREA DE MARCI SI SIMBOLURILE UTILIZATE**  
P1: Tensiunea nominală.  
P2: Puterea maximă a sursei de lumină.  
P3: Becul de halogen.  
P4: Socol / corpul.  
P5: Produs este conform cu directivele Uniunii Europene (UE).  
P6: Produsul nu este potrivit pentru acoperirea cu material izolant.  
P7: Clasa II. Produsul, în care protecția împotriva șocurilor electrice este de a furniza pe el cu o tensiunea sigură foarte scăzută (SELV), fără riscul de a da o tensiune mai mare decât în condițiile de siguranță.  
P8: Utilizati numai in interiorul.  
P9: Protecția împotriva corpului solide mai mari de 12mm.  
P10: Indica distanța minimă pe care poate are corpul de iluminat (sursă ei de lumină) de la locurile si obiectele de iluminat.  
P11: Corpul de lumina, în care pot fi folosite becuri cu halogen protejate în sine sau cu auto-scut.  
P12: Certificatul de conformitate confirmă calitatea producției cu standardele aprobate pe teritoriul Uniunii Vamale.  
P13: Clasa II. Produsul, în care protecția împotriva șocurilor electrice îndeplinește, în afara de izolația de bază, aplică izolație duble sau întărită.

